

## 6.-21.5.2019 Donauwanderung Etappe 07: km 252 Hârsova

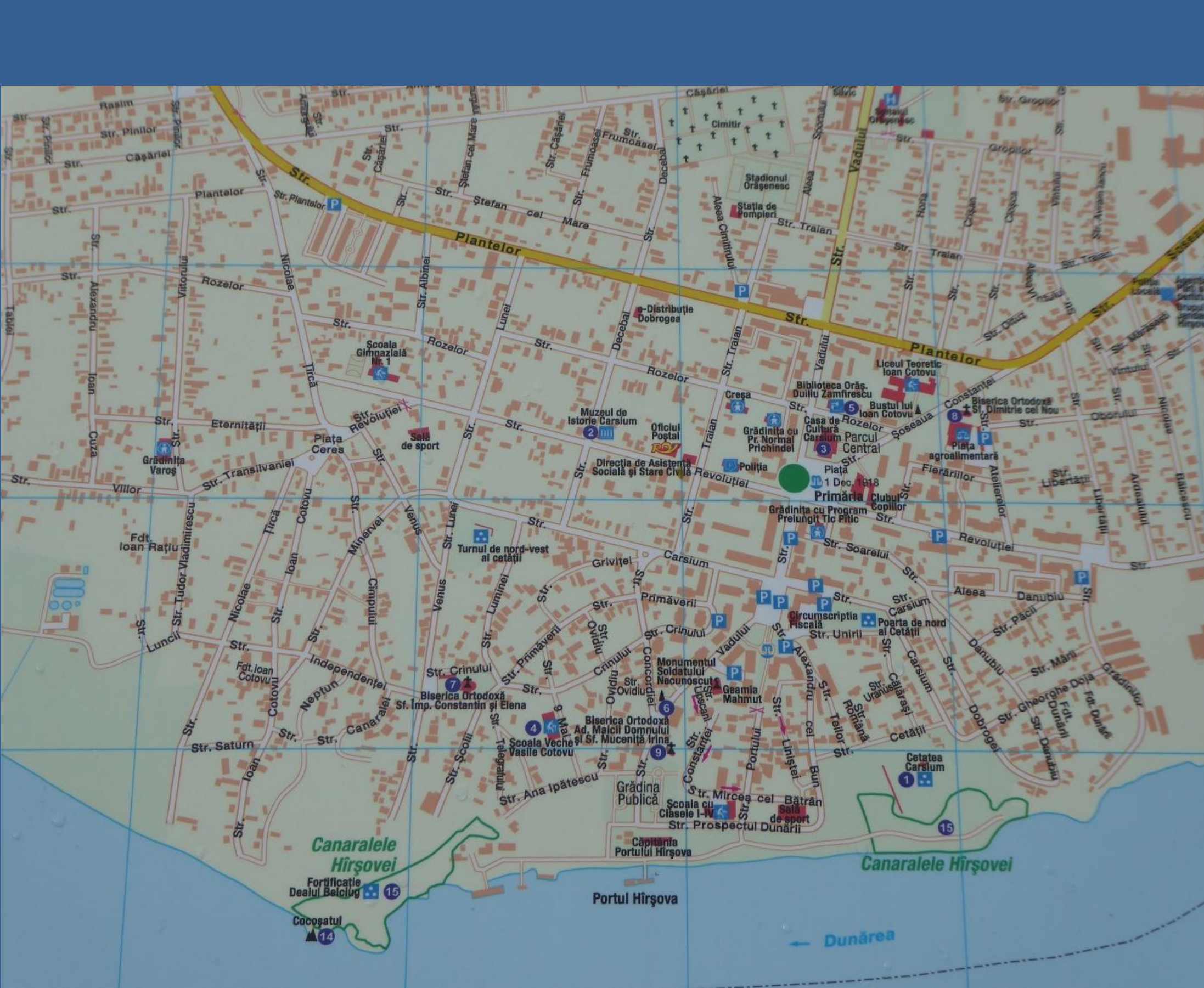
07 km 252 Hârsova


Tag in Harsova: Viele Sehenswürdigkeiten, Römisches Kastell,  
Naturreservat, siehe Stadtplan

Wanderung an der Donau entlang zu der Schwefelquelle










### The north gate of the Carsium fortress (IV.th and V.th centuries)

It was built at the reconstruction of the fortress, at the end of the III.rd and beginning of the IV.th century. Entrance of the gate is protected by two "U" shaped towers. The fortress spread from here to the Danube river.

In the VI.th century, the fortress was rebuilt much closer to the Danube shore.

Now, in front of the gate, a pottery master sets up his oven. Between Unirii and Carsium streets, ruins from an earlier roman fortification were discovered.



### Karsium kalesinin kuzey kapi - dördüncü yüzyil

Kalenin yapimi sirasinda, üçüncü yüzyilin sonu - dorduncu yüzyilin başi - inşa edilmiştir.

Giriş Kapişi iki U-şekli kule ile korunmaktadır. Kale buradan Tuna'ya kadar Uzanirdi.

Altinci yüzyilda kale Tuna'ya çok daha yakın restore edilmiştir. Şimdi kapinin önüne bir comleksi firinini kuruyor.

## TOURIST ATTRACTIONS

- Carsium Fortress (d5)**

The Roman and Roman-Byzantine fortress of Carsium was built over a Getic fortress during the second half of the 1st century AD. At the beginning of the 2nd century AD, during the Dacian wars, in the year 103 AD, Emperor Trajan himself strengthened the fortification with stone walls. The fortress was frequently mentioned in all antiquity documents starting from the 2nd century AD to the 7th century as Carsum, Caris, Carso, Canos, the toponym of Thracian origin being related to the rocky appearance of the surroundings.
- Carsium History Museum (c3)**

Carsium History Museum displays the most representative discoveries from Hirsova and its surroundings. The exhibits are of great importance, some presented at national and international exhibitions of the archaeological cultures from the Neolithic (Hamangia, Gumelnita), the Metal Age, the Roman, the Roman-Byzantine and the Medieval period.
- Carsium House of Culture, Hirsova (d3)**

The cultural activity of the town of Hirsova has always been supported and developed by the House of Culture. It has been operating in the current location since 1950 and the last rehabilitation work was carried out in 2010. The building has a large hall with a capacity of 364 seats, a front foyer and two side lobbies, two rehearsal rooms, four offices and three sanitary groups. Currently, there are two singing clubs, eight dance ensembles, a theater club, a creation group, and a guitar club. Dulu Zamfirescu Town Library also operates within the House of Culture.
- Vasile Cotovu Old School (c4-c5)**

Vasile Cotovu Old School was built under the strict supervision of the architect Anghel Salgăru and inaugurated in 1904 in the presence of King Carol I. This architectural monument of regional importance housed the first library and the first regional museum of Dobrogea. The period when Vasile Cotovu was the director of the school is connected with a few important events: 1902, the year when the school moved into a new imposing building dominating one of the hills on which the town is built and which at the time stirred the envy of the local representatives of the county capital, a two-level building comprising ten classrooms, workshops, a teachers' office, and a "museum library"; the latter would be transformed into the Regional Museum of Dobrogea, officially inaugurated on May 1, 1904, in the presence of the royal family, on the occasion of their visit.
- Dulu Zamfirescu Town Library (d3)**

Although the first library in Dobrogea, the one in Hirsova, was mentioned in documents in 1904, due to the interruptions in its activity we consider the year 1951 as the date of establishment, when it was recorded in the Romanian Library Guide.

In 1980, the building located on Vadului Street on the corner of Carsium Street, where it had functioned for 14 years, was demolished and the library moved to the House of Culture. In 1984 the library received its current location in this generous space built for its operation. In 2011, on the anniversary of 60 years of activity, the library received the name of the great Romanian prose writer Dulu Zamfirescu.
- Monument of the Unknown Soldier (c4)**

The Monument of the Unknown Soldier is dedicated to the soldiers from Hirsova who lost their lives in the First World War. The monument is the work of the sculptor Schindler-Faur Ion, which was inaugurated on November 8, 1924 (Feast of Saints Mihail and Gavril) at a ceremony attended by representatives of local authorities, Christian and Muslim cults, schools and Romanian Armed Forces.
- The Church of Saints Constantine and Helen (c4)**

The church of Hirsova parish, dedicated to Saints Constantine and Helen, was built between 1904 and 1909 during the rule of the Holy Bishop Dr. Petru Georgescu of the Lower Danube. The sanctification of the church took place on the 8th of September 1909 and it was carried out by His Holiness Nifon Niculescu of the Lower Danube (1909-1921). The church is located in the western part of the town, the old town, on a limestone cliff that was inside the former Roman fortress of Carsium on the bank of the Danube.
- The Church of Saint Demetrios the New (c3)**

The church was built in 1996, the foundation stone was laid in the spring of 1999, and the sanctification took place on October 30, 2005. The church belongs to the

rie, Catapeteasma  
13. Pictura bisericii  
sînt realist, într-o

5) în zona istorică  
când s-a construit  
înă la construirea  
venii și lărmă de  
neapari, construită  
avind lungimea

itoare de Minuni  
la începutul de cult  
drept al Dunării.  
Iedincișii se pot  
Criteanul care se  
eni. Dorindu-și din  
minuni, monahul  
și unde au glăt  
nuse: spovedanie,

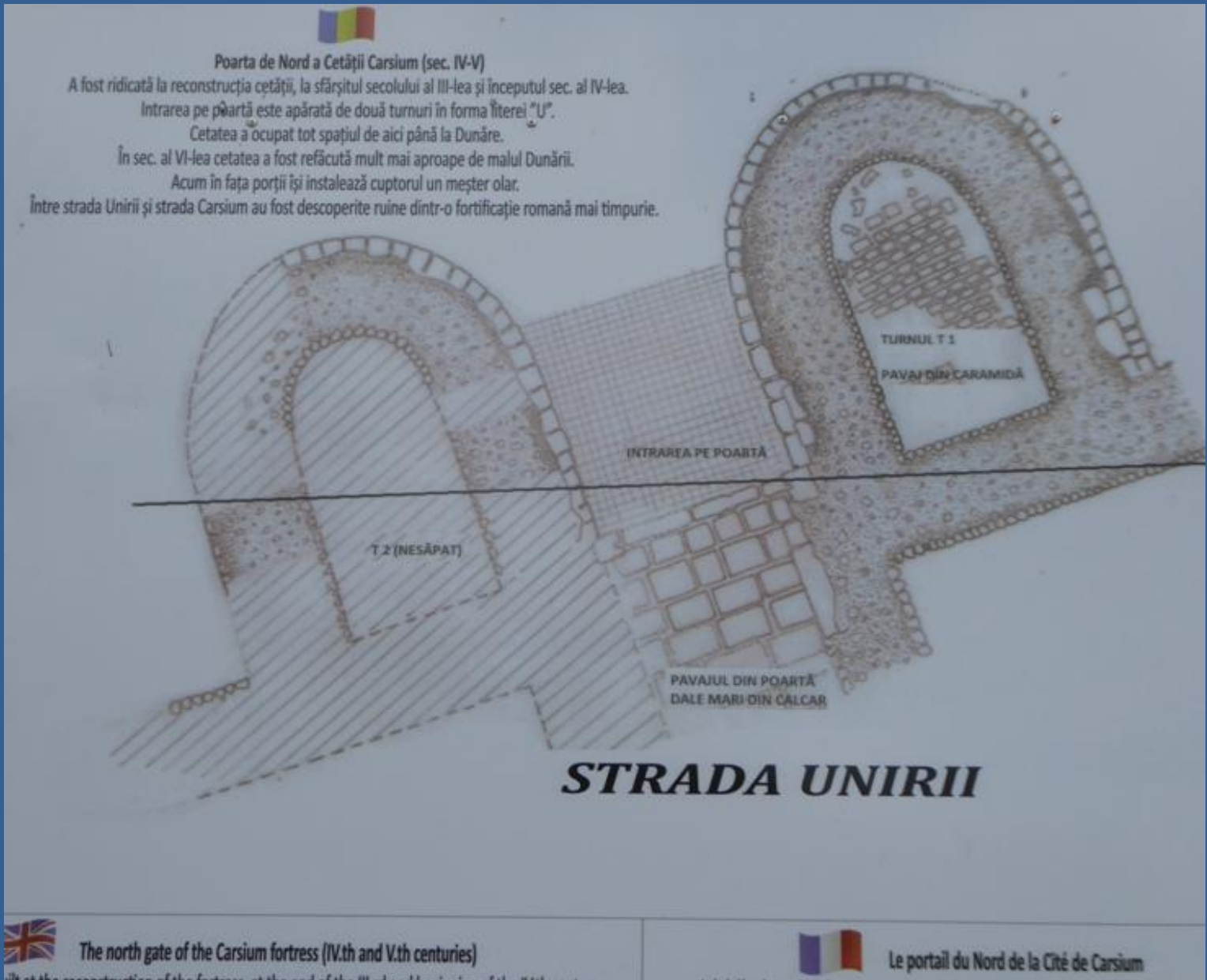
edulei Constanta,  
e inedit. Pădurea  
mici „Puturoasa”  
ârnă cu gura unui  
ză să tracă prin  
de Celui. Apele  
culane, putînd fi

re străbătî vechi  
puțin bizară. Are  
topcă din vechie  
or lui Traian, sau  
i, s-a descompri,  
romani care l-au

ire (aproximativ  
de natură cu o  
la, care vorbire  
cel mai fierbinte  
copilul Dragostea

a fiecare colțuri  
apostol spălaturi,  
suspendat), cîși).

calitate jurasic  
e la Hirsova în  
italicane) clădire  
stăruie un factor  
ummersen speci  
estente în zonă  
strădat de romani  
proafă de 5,30  
ele gîrăstioce.







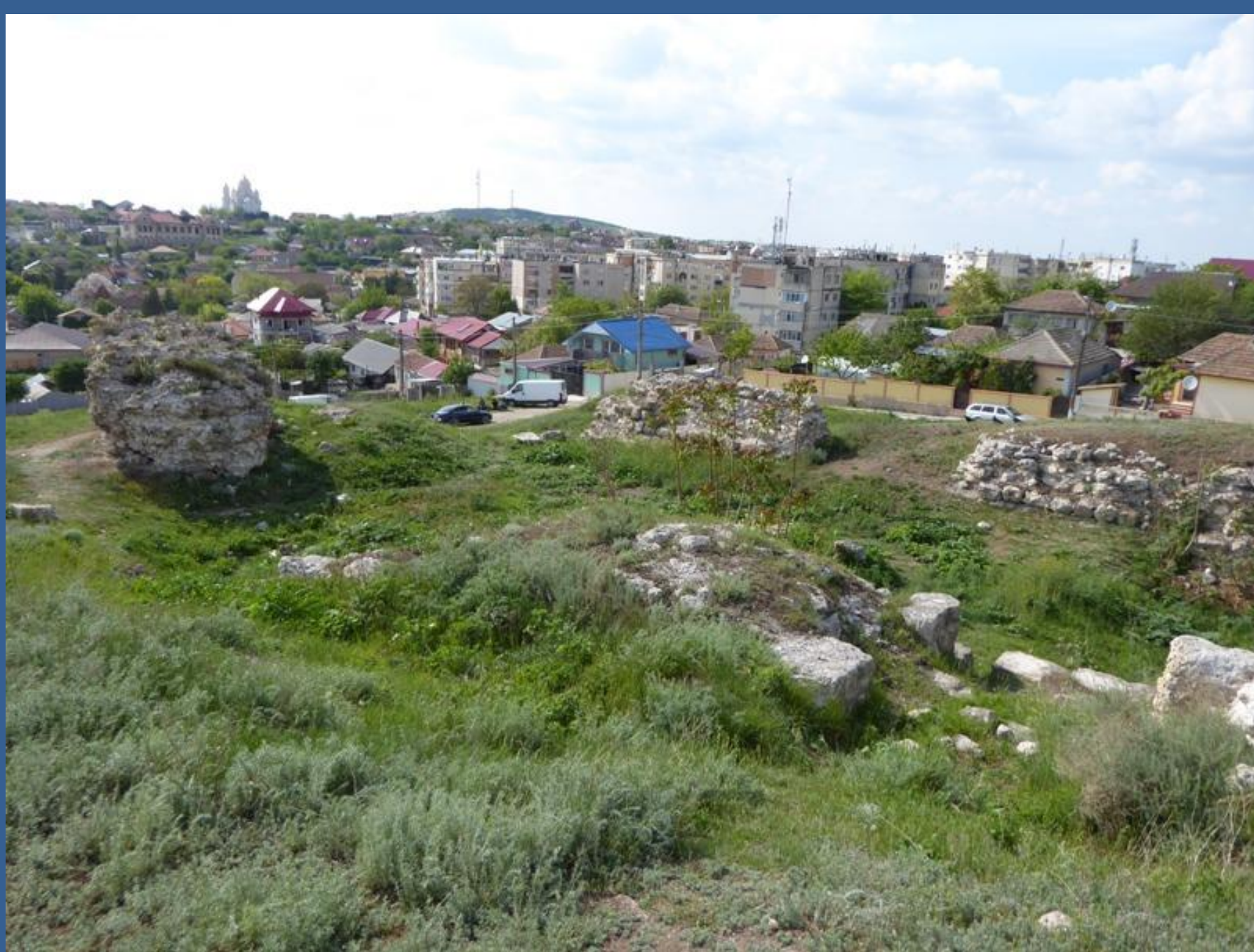




































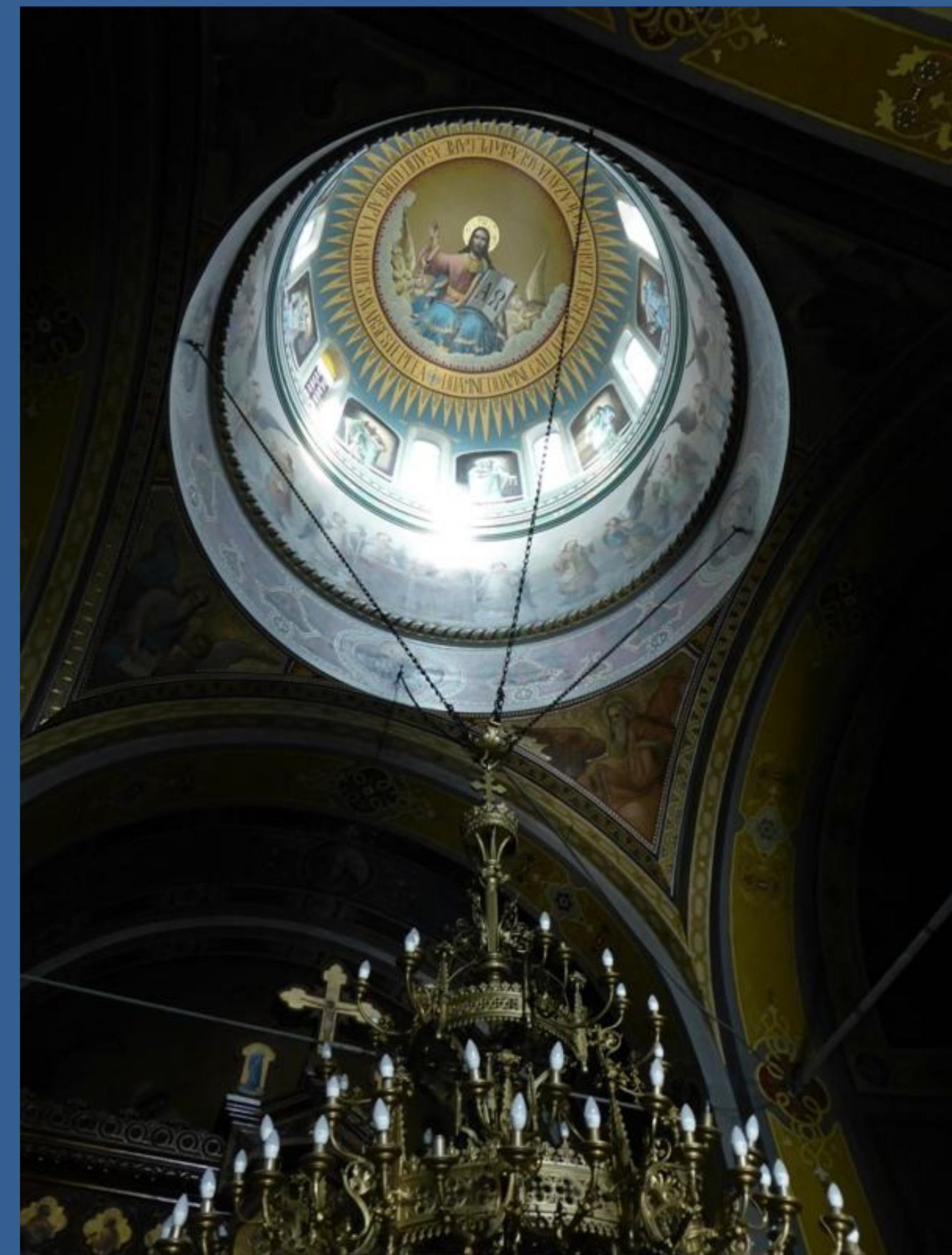




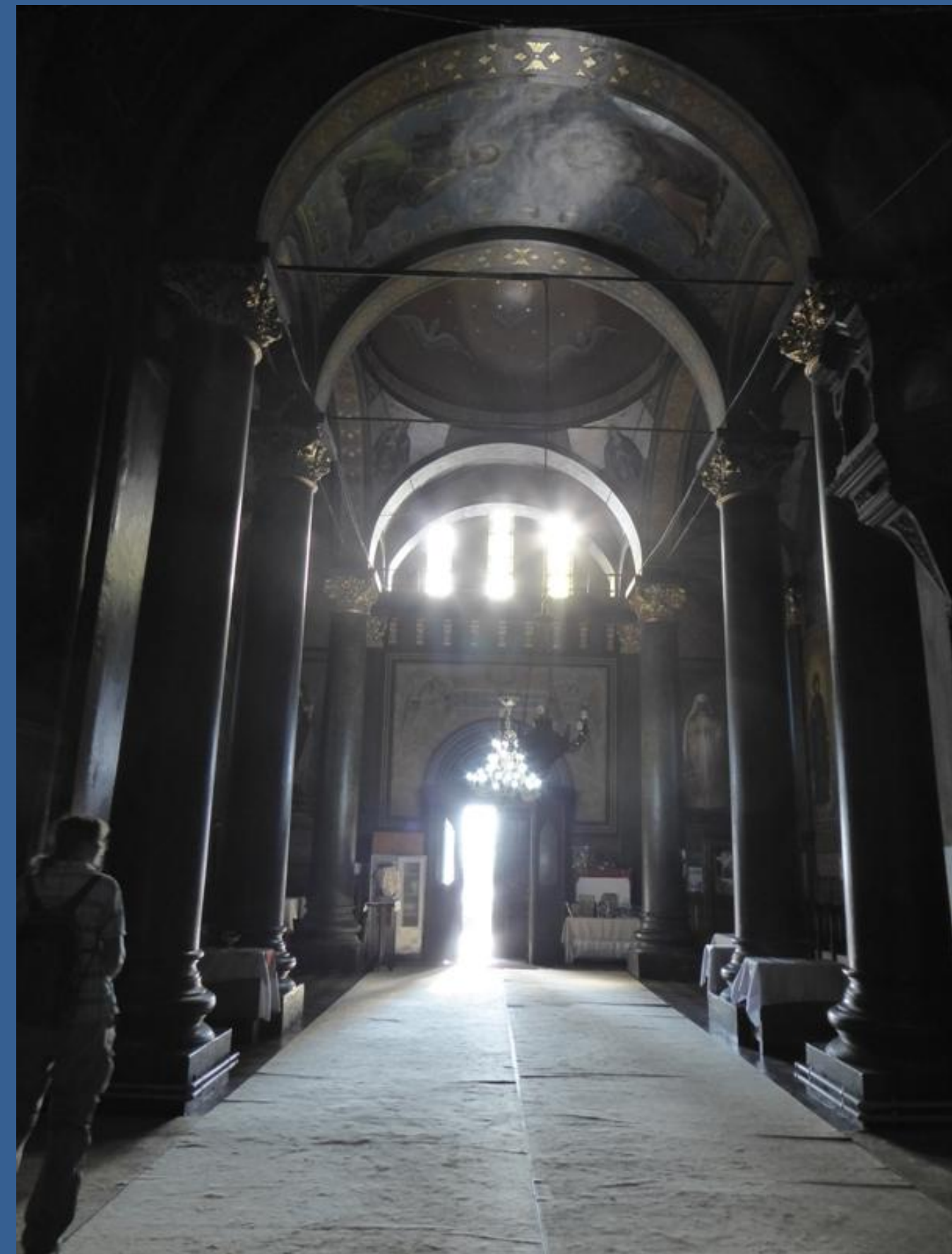






























































### Zugang zum "Club Robert"

Am Platz mit dem Brunnen, gegenüber vom Rathaus, Durchgang  
neben dem Geschäft.

<https://club-robert-montgenevre.hotel-mix.de/>

